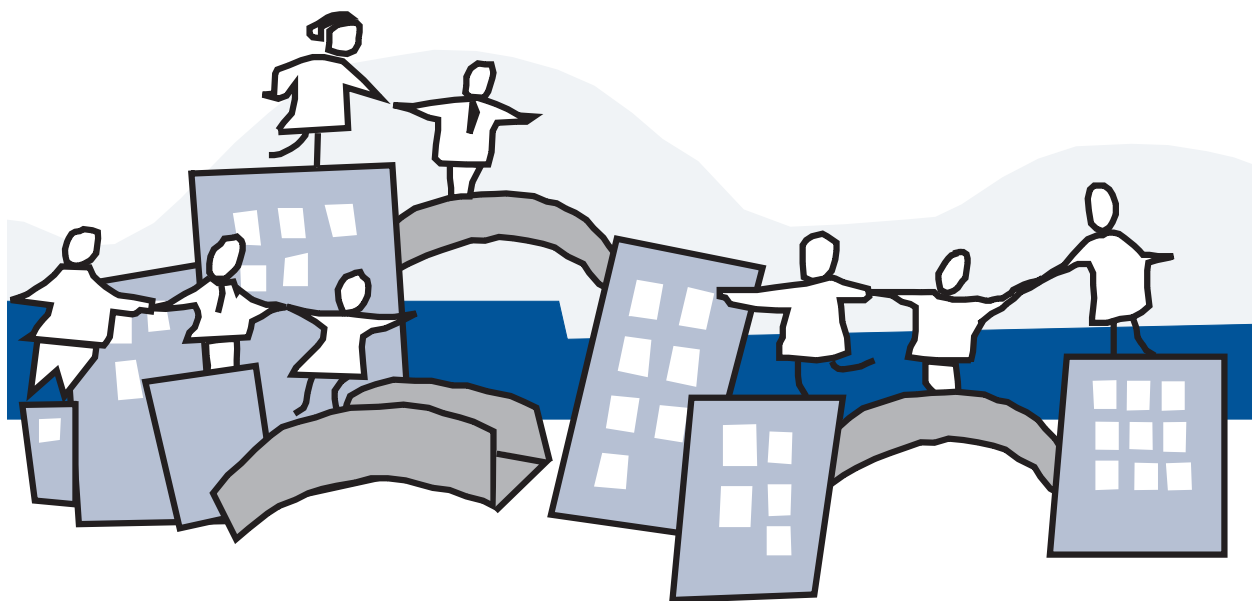


# Trách Nhiệm Chung



## Trách Nhiệm Chung

Những Đề Nghị để Gia Tăng Mức Cộng Tác của Gia Đình và Cộng Đồng trong Trường Học Hội Đồng Cố Vấn Phụ Huynh của Maryland (M-PAC)

Báo Cáo Tóm Lược  
© Tháng Tám 2005, Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland

Robert L. Ehrlich, Jr.  
**Thống Đốc**

### Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Maryland

Edward L. Root, Chủ Tịch  
Dunbar Brooks, Phó Chủ Tịch  
Lelia T. Allen  
Jo Ann T. Bell  
J. Henry Butta  
Beverly A. Cooper  
Calvin D. Disney  
Richard L. Goodall  
Karabelle A. L. Pizzigati  
Maria C. Torres-Queral  
David F. Tufaro  
Joshua L. Michael, Thành Viên Học Sinh

Nancy S. Grasmick  
**Giám Đốc Học Chánh Tiểu Bang**  
**Thư Ký/Thủ Quỹ của Hội Đồng Tiểu Bang**

Ronald A. Peiffer  
**Phó Giám Đốc Học Chánh Tiểu Bang**  
**về Chính Sách Học Tập**

JoAnne L. Carter  
**Phó Giám Đốc Học Chánh Tiểu Bang**  
**về Dịch Vụ cho Học Sinh và Nhà Trường**

Maureen Moran  
**Trưởng Phòng Chính Sách Học Tập**

Lauren Proutt  
**Chủ Bút**

Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland  
Văn Phòng Chính Sách Học Tập  
200 West Baltimore Street  
Baltimore, Maryland 21201-2595  
410-767-0100  
[www.marylandpublicschools.org](http://www.marylandpublicschools.org)

Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland không kỳ thị vì lý do chủng tộc, màu da, phái tính, tuổi tác, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, hoặc khuyết tật trong những vấn đề liên quan đến tuyển dụng hoặc cung cấp phương tiện để sử dụng các chương trình. Nếu có thắc mắc liên quan đến chính sách của Bộ, xin liên lạc với: Equity Assurance and Compliance Branch (Chi Nhánh Thực Thi và Bảo Vệ Sự Công Bằng), Văn Phòng Giám Đốc Học Chánh Tiểu Bang, Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland, số 200 W. Baltimore Street—Lầu 6, Baltimore, Maryland 21201-2595, 410-767-0433

# Trách Nhiệm Chung

## THƯ NGỎ CỦA GIÁM ĐỐC HỌC CHÁNH MARYLAND

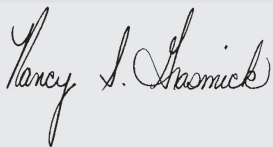
Kính Thưa Quý Độc Giả,

Vào năm 2003, tôi đã triệu tập Hội Đồng Cố Vấn Phụ Huynh của Maryland (M-PAC) vì tôi tin vào ảnh hưởng mạnh mẽ của quý phụ huynh, gia đình, và cộng đồng đối với việc học của các em. Mặc dù Maryland đã thực hiện một số dự luật tiên khởi để gia tăng mức cộng tác, tôi cảm thấy một cách chắc chắn là tiểu bang cần một đường hướng tương lai và kế hoạch dài hạn để gia tăng mức cộng tác trong các trường công lập. Và tôi cũng cảm thấy chắc chắn rằng đường hướng tương lai và kế hoạch này không phải do Bộ tạo ra một mình. Tôi cần nghe từ những người thường gọi là, “rành nghề”—từ các phụ huynh, giáo viên, hiệu trưởng, thành viên cộng đồng, và cố động viên. Do đó, M-PAC đã được hình thành.

Lời nói không thể diễn tả được lòng kính trọng của tôi đối với 120 thành viên của M-PAC và công việc họ đã làm. Tôi đặc biệt mang ơn Esther Parker, Chủ Tịch M-PAC, là người lãnh đạo can đảm và làm việc không biết mệt mỏi để cổ động cho công việc của M-PAC với những người có quyền lợi và những người đưa ra chính sách tại khắp nơi trong Maryland.

Mặc dù M-PAC đã hoàn tất công tác của mình, công việc của Bộ vẫn trong nhiều phương diện, chỉ là mới khởi sự mà thôi. Giờ đây chúng ta phải giữ lấy những đề nghị này và “gắn chân cho chúng.” Tôi đã nói với những thành viên của M-PAC rằng báo cáo này không được trở thành “một mơ ước nữa bị đặt trên kệ sách,” vì bị những nhu cầu ganh đua khác gạt sang một bên. Nay chúng ta phải đến với nhau—những người lập chính sách, phụ huynh, nhà giáo dục, người bệnh vục, và lãnh đạo cộng đồng—để biến đường hướng tương lai chung của các thành viên M-PAC thành một hiện thực trong các trường công lập của Maryland.

Trân trọng,



Nancy S. Grasmick  
Giám Đốc Học Chánh Tiểu Bang

Những người lập chính sách,  
phụ huynh, nhà giáo dục,  
người bệnh vục, và lãnh  
đạo cộng đồng nay phải  
**đến với nhau để biến**  
đường hướng tương lai  
chung của M-PAC thành  
một **hiện thực.**

# Trách Nhiệm Chung

## THƯ NGỎ CỦA CHỦ TỊCH M-PAC

Kính Thưa Quý Độc Giả,

Rất nhiều tiểu bang đã triệu tập các đoàn thể để thảo luận về mức cộng tác của gia đình và cộng đồng trong lãnh vực giáo dục, nhưng M-PAC là một trường hợp hoàn toàn khác biệt. Thay vì là một nhóm bao gồm các nhà giáo dục với một vài đại diện của phụ huynh, chúng ta là một tập thể bao gồm các phụ huynh với những người đại diện cho các nhà giáo dục. Và, vì có một cuộc thăm dò ý kiến của hàng ngàn phụ huynh tại Maryland, đường hướng của chúng ta là do sự thúc đẩy của phụ huynh. Đây không phải là một sự ngẫu nhiên. Thật ra, đó là cách thiết kế của Giám Đốc Học Chánh Grasmick. Khi triệu tập M-PAC, và sau đó tạo cho chúng ta địa điểm và thời gian cần thiết để làm việc, Tiến Sĩ Grasmick đã bày tỏ quyết tâm, và lòng kính trọng của bà, đối với sự cộng tác của gia đình trong các trường học.

Tôi cũng phải bày tỏ lòng biết ơn nơi đây về sự giúp đỡ bởi nhân viên của Bộ đối với M-PAC. Cách hoạch định tuyệt vời và sự ủng hộ về các dịch vụ của họ đã giúp cho những thành viên của M-PAC có thể tập trung tinh thần trọn vẹn vào công tác trước mắt của họ. Chúng tôi hết lòng cảm tạ Maureen Moran, Sandra Toomey, JoAnne Carter, Linda Bazerjian, Ann Chafin, Rosemary Johnston, Marlo Lemon, Barbara Scherr, Tom Rhoades, Valerie Ashton, Andrea Lewis, Larry Rogers, Natasha Miller, Cindy Schaefer, Pamela Brockington, Sheila Cox, Sharon Williamson, Marilyn Woschenko, và Lauren Proutt. Và, dĩ nhiên, chúng tôi cũng hết lòng cảm tạ những vị anh hùng thầm lặng của mỗi buổi họp M-PAC—những người hướng dẫn chương trình là Martha “Martí” Pogonowski, Lois Sanders, và Cindy McNamara.

Với sự hướng dẫn quý báu của họ, tôi đặc biệt cảm ơn Adam Kernan-Schloss, Chủ tịch của KSA-Plus Communications, và Soo Hong, Ủy Viên Lập Chính Sách của Gordon M. Ambach thuộc Hội Đồng Trưởng Phòng Học Đường của Tiểu Bang.

**Cùng hợp tác với nhau,  
chúng ta có thể tạo  
ra những ảnh hưởng  
tốt trong đời sống của  
các học sinh.**

M-PAC đã dành ra gần hai năm để nghiên cứu về tình trạng hiện thời của mức cộng tác của gia đình và nhà trường tại Maryland và tìm ra những phương cách để gia tăng số lượng và phẩm chất của sự cộng tác đó. Nhóm đã tận tâm thi hành công tác của mình. Các tiểu ban đã dành ra nhiều giờ đồng hồ để nghiên cứu, viết ra những bài phân tích, và thảo luận về những kết quả tìm được. Hội Đồng Chính đã dành ra nhiều đêm và nhiều ngày cuối tuần để phân tích công việc của các tiểu ban, thảo luận về công việc đó, và củng cố thêm, cho đến khi chúng tôi đạt đến một kết quả cuối cùng.

Tôi rất hãnh diện về các thành viên của M-PAC và sự tận tâm của họ. Thật là một vinh dự cho tôi được làm Chủ tịch của họ. Tôi cũng rất hãnh diện về báo cáo này. Tôi biết chắc rằng những đề nghị này có tiềm năng biến đổi các trường học của chúng ta. Xin quý vị hãy cùng với chúng tôi trong việc ủng hộ những đề nghị này. Cùng hợp tác với nhau, chúng ta có thể tạo ra những ảnh hưởng tốt trong đời sống của các học sinh.

Trân trọng,



Esther Parker  
Chủ tịch, Hội Đồng Cố Vấn Phụ Huynh  
của Maryland  
Chủ tịch, Maryland PTA

# Trách Nhiệm Chung

## Các Thành Viên

### Hội Đồng Chính

Esther Parker—Chủ Tịch  
Rev. Vaughn L. Adams, Sr.  
JoAnne L. Carter  
Larry Crouse  
Tina Cruz  
Aaron Deal  
Kirstie Durr  
Peter Fernandez\*  
Larry Gaines  
Sam Georgiou  
Monica Heinsohn  
Shelia Helton-Ingram  
Shawn Johnson  
Lisa Kaminski  
Kay Kelley  
Stephanie Kirby  
Jean Lewis  
Samuel Macer\*  
Georgiana Maszczenski  
Joan McGill  
Tonya Miles  
Marva Mitchell  
Mary Jo Neil\*  
LaVerne Nicholson-Sykes  
Christina Park  
Jessica Pearsall  
Robyn Scates  
Richard Scott  
Nancy Spence  
Jessica Strauss  
Karen Treber  
Howard Tutman III

### Các Tiểu Ban

#### Cộng Tác Của Phụ Huynh

Samuel Macer (Chủ Tịch)  
Francisco Acosta

\* Chủ Tịch của các Tiểu Ban

Carl Alexander  
Cassandra Brown  
Shirley Brown  
Ann Chafin  
Laurie Deckers  
Annie Foster-Ahmed  
Sharon Glass  
Donnie Green  
Molly Groton  
Tracee Hamlett  
Rosie E. Kelley  
Michael G. Leahy  
Michael McLaughlin  
Donna Miller  
Marva Mitchell  
Leslie Redd  
Monika Springer-Schnell  
Ann Wolfgang  
John Worley

#### Liên Lạc Theo Cách Hiện Đại

Peter Fernandez (Chủ Tịch)  
Connie Barnett  
Linda Bazerjian  
Sandra Cartagena  
Cô Nguyễn Minh Châu  
Charles Clymer, Jr.  
Liz Crosby  
Jennifer Day  
Frank Eastham  
Young-chan Han  
Michelle Hart  
Dr. Katherine Henry  
Darren Hornbeck  
Patricia Kafka-Shreves  
David Kirby  
David Lechner  
Don Mathis  
Connie Mulloy  
Corinne Patt

Paige Quigley  
Brenda Thomas  
Nathaniel Thomas

#### Chính Sách Giáo Dục

Mary Jo Neil (Chủ Tịch)  
Clayton Aarons  
Kim Blair  
Kari Bullamore  
Mona Carey  
Nora I. Cartland  
Joyce Colbert  
Nomsa Elizabeth Geleta  
Susan Hahn  
Marnie Halpern  
LaTanya Bailey Jones  
Margaret Ann Kennedy  
Rosemary King-Johnston  
Susan Krebs Đáng Kính  
Cheryl Logan  
Denise Madden  
Tonya Miles  
Scott Nicewarner  
Joseph Prudden  
Paul Rankin  
Patrice Ricciardi  
Peter Rosen  
Natalie Ruark  
Terry Troy  
Liz Wagner  
Frank Wise

#### Cố Vấn cho M-PAC

Adam Kernan-Schloss,  
Chủ Tịch của KSA-Plus  
Communications  
Soo Hong, Ủy Viên Lập Chính  
Sách của Gordon M. Ambach,  
Hội Đồng Trưởng Phòng Học  
Đường của Tiểu Bang

# Trách Nhiệm Chung



## TIỂU SỬ & TRÁCH NHIỆM

**G** iám Đốc Học Chánh Tiểu Bang Nancy S. Grasmick đã thành lập Hội Đồng Cố Vấn Phụ Huynh của Maryland (M-PAC) vào mùa thu 2003. Bà đã giao trách nhiệm cho M-PAC phải đưa ra những đề nghị về việc Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland phải làm sao để đáp ứng mục tiêu về mức cộng tác của gia đình (Mục Tiêu 5) và những mục tiêu nhỏ dựa vào kế hoạch có chiến lược, tức là **Thành Quả Khả Quan Nhất**.

### **Mục Tiêu Thứ 5: Các gia đình sẽ dự phần vào việc giáo dục.**

#### **Mục Đích:**

1. Các hệ thống trường học và nhà trường sẽ liên lạc thường xuyên và rõ ràng hơn với gia đình và cộng đồng.
2. Nhà trường sẽ giúp phụ huynh và người giám hộ pháp định nâng cao khả năng làm cha mẹ của họ và sẽ chia sẻ với họ những sinh hoạt nhằm phát huy sự thành công về học vấn.

# Trách Nhiệm Chung

3. Tất cả mọi hệ thống trường học đều sẽ thông qua một chính sách về sự cộng tác của gia đình phù hợp với chính sách của tiểu bang.
4. Các trường học sẽ giúp phụ huynh và người giám hộ pháp định cải tiến thành quả của trường và của học sinh.

Tầm hoạt động của M-PAC bao gồm các chính sách tại tiểu bang, địa phương, và trường học cũng như sách lược để thực thi những chính sách này. Công việc của M-PAC bắt đầu bằng một cuộc thăm dò ý kiến của phụ huynh do Soo Hong, Ủy Viên Lập Chính Sách thuộc Hội Đồng Trưởng Phòng Học Đường của Tiểu Bang soạn thảo. Cuộc thăm dò này được phân phối cho và thu lại từ hàng ngàn phụ huynh. Ý kiến hồi đáp cho cuộc thăm dò đã hướng dẫn cho công việc của ba tiểu ban. Hội Đồng Chính của M-PAC giám sát công việc của các tiểu ban, vốn được tổ chức dựa theo những phân loại như sau: sự cộng tác của phụ huynh và ảnh hưởng của nó đối với thành quả học tập của học sinh; liên lạc và hợp tác qua những đường lối hiện đại như cộng đồng và các đoàn thể đặt nền tảng trên đức tin; và các vấn đề về chính sách giáo dục. Mỗi tiểu ban đều được yêu cầu phải giải quyết các mục tiêu tổng quát dựa theo những giới hạn thuộc lãnh vực trách nhiệm của mình.

Các thành viên của tiểu ban họp lại mỗi tháng một hoặc hai lần để đào sâu các vấn đề. Họ thực hiện những cuộc nghiên cứu, lắng nghe lời trình bày của các chuyên gia của tiểu bang và trong nước, cung cấp những báo cáo thường lệ về mức tiến triển cho Hội Đồng Chính, và đúc kết những báo cáo sau cùng. Hội Đồng Chính hướng dẫn các tiểu ban trong công việc của họ, phân tích các báo cáo, thảo luận về từng chi tiết của các báo cáo này, và dựa vào công việc của các tiểu ban để đưa ra những đề nghị sơ khởi. Chủ Tịch Esther Parker trình bày những đề nghị sơ khởi với Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang vào Tháng Hai 2005.

Từ Tháng Ba đến Tháng Năm 2005, M-PAC đã tổ chức những diễn đàn công cộng tại tất cả 24 hệ thống trường học để tạo cơ hội cho công chúng xem xét và đóng góp ý kiến về những đề nghị sơ khởi. Các diễn đàn công cộng được công bố rộng rãi—bằng nhiều ngôn ngữ và hình thức khác nhau—và đem lại kết quả đáng kể tại nhiều địa điểm. Nhiều đoàn thể của phụ huynh, nhà giáo dục, và những người có trách nhiệm khác đã tham dự. Ý kiến đóng góp của họ được Hội Đồng Chính cân nhắc cẩn thận và sử dụng để đúc kết những đề nghị trong báo cáo này.

Sau khi phổ biến bản báo cáo này, M-PAC hiện thời đã hoàn tất công tác của mình. Tuy nhiên, một nhóm cố vấn mới, nhỏ hơn, sẽ tiếp tục công việc của M-PAC đầu tiên. Nhóm mới này sẽ theo dõi việc thực thi những đề nghị của M-PAC và thấu thập và truyền đạt những phương thức hữu hiệu nhất để gia tăng mức cộng tác của gia đình và cộng đồng trong các trường học.

# Trách Nhiệm Chung

## ĐƯỜNG HƯỚNG TƯƠNG LAI & NGUYÊN TẮC

### Đường Hướng Tương Lai

Các phụ huynh, gia đình, nhà giáo dục, và thành viên cộng đồng cùng hợp tác với nhau như những đối tác thật sự, tự giữ mình trong trách nhiệm tương quan, và có kiến thức, khả năng và lòng tự tin để thành công trong việc **cải tiến thành quả học tập của tất cả các học sinh**.

### Nguyên Tắc Nền Tảng

Để đạt được đường hướng tương lai này, chúng tôi tuân giữ những nguyên tắc sau đây:

- Các phụ huynh, nhà giáo dục, và cộng đồng có trách nhiệm tương quan với nhau để cải tiến thành quả của học sinh bằng cách ủng hộ sự cộng tác của phụ huynh. Việc chia sẻ trách nhiệm này cần được Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland theo dõi và báo cáo hằng năm.



- Các trường học phải cung cấp một môi trường ân cần tiếp đón, đầy tin tưởng, và hấp dẫn.
- Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland, các học viện cao học, hệ thống trường học địa phương, và các trường học phải cung cấp chương trình huấn luyện liên tục để phụ huynh và các nhà giáo dục có thể trở thành những đối tác trọn vẹn, những người có quyết định sáng suốt, và những người bên vực hữu hiệu cho trẻ em.
- Các trường học và hệ thống trường phải đáp ứng những nhu cầu đang gia tăng nơi các gia đình và cộng đồng khác nhau của tiểu bang.
- Phụ huynh phải ủng hộ việc học tập của con em mình ở nhà và tại trường và phải là người bên vực cho con em mình.
- Các phụ huynh, nhà giáo dục, và thành viên cộng đồng phải là những người bên vực cho tất cả các trẻ em.

# Trách Nhiệm Chung

## LỜI TỰA

### Lý do phải cộng tác

Ba mươi năm nghiên cứu cho thấy rằng sự cộng tác của gia đình là một ảnh hưởng mạnh mẽ đối với thành quả học tập của học sinh. Khi gia đình dự phần vào giáo dục—chẳng hạn như sắp xếp và theo dõi thời giờ của trẻ em, giúp các em làm bài tập ở nhà, thảo luận về các vấn đề của trường học, và đọc cho các em nghe—các em sẽ học giỏi hơn bạn bè của mình. Các em đạt được hạng cao và điểm thi cao hơn so với những học sinh thuộc những gia đình ít dự phần hơn; các em đi học và làm bài tập ở nhà thường xuyên hơn; có hành vi tốt hơn; và có thể tốt nghiệp trung học để vào đại học nhiều hơn.

Cuộc nghiên cứu cũng cho chúng ta thấy rằng điều mà gia đình làm quan trọng đối với sự thành công của học sinh hơn là tình trạng hoặc lợi tức của gia đình đó. Nghĩa là, mức cộng tác của gia đình vượt quá trình độ giáo dục của phụ huynh và lợi tức của gia đình và là yếu tố tiên đoán đáng tin cậy nhất về thành quả học tập. Tóm lại: khi phụ huynh dự phần vào giáo dục, con em của họ sẽ thành công hơn trong trường và ngoài đời. Đó chính là một sức mạnh bền bỉ của gia đình; đó chính là loại sức mạnh mà các trường học của Maryland phải tận dụng. Những đề nghị của M-PAC được đưa ra để giúp các trường học và gia đình làm được điều đó.

### Trách nhiệm chung

M-PAC là một nỗ lực phối hợp giữa các phụ huynh, nhà giáo dục, cố động viên, thành viên cộng đồng và những người khác là những người có lòng quan tâm đến vấn đề giáo dục công lập. Trong gần hai năm qua, Hội Đồng Chính và thành viên của các tiểu ban đã hợp tác với nhau—để chia sẻ, học hỏi, cân nhắc kỹ, và điều đình với nhau—để đưa ra những đề nghị trong bản báo cáo này.

Do đó, M-PAC cũng muốn việc thực hành những đề nghị này phải là một hành động kết hợp—và trách nhiệm chung—giữa gia đình, trường học, và cộng đồng. Trong những diễn đàn ở khắp nơi của tiểu bang, các nhà giáo dục đang duyệt xét những đề nghị sơ khởi đã nói rằng, tóm lại, “Chúng tôi không thể làm được việc này một mình.” M-PAC khẳng định quan điểm này. Hẳn nhiên, trường học là điểm khởi đầu tốt để lấy đà, và là một đối tác quan trọng trong việc duy trì đà đó. Nhưng gia đình và thành viên của cộng đồng—thí dụ, các nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ, các nhà lãnh đạo kinh doanh, đại diện của những cơ quan đặt nền tảng trên đức tin—cũng phải đến trường học và “ngồi vào bàn,” và các hệ thống trường học của tiểu bang và địa phương phải cung cấp lãnh đạo và yểm trợ, nếu Maryland muốn đem lại những thay đổi được đề nghị trong báo cáo này.



# Trách Nhiệm Chung



Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Maryland công nhận tầm quan trọng của sự cộng tác từ mọi lãnh vực—trường học, gia đình, và cộng đồng—khi thông qua Chính Sách về Sự Cộng Tác của Gia Đình tại Maryland vào Tháng Mười 2001. Được hội đồng tiền nhiệm của M-PAC, Hội Đồng Tập Trung Gia Đình Maryland, soạn thảo, Chính Sách về Sự Cộng Tác của Gia Đình định nghĩa một cách rộng rãi những vai trò và mong muốn về sự cộng tác. Chính sách này đặc biệt kêu gọi các trường học nên mời các phụ huynh dự phần vào tiến trình giáo dục, các phụ huynh cần tạo ra một bầu không khí gia đình thuận tiện cho việc học, và các thành viên và tổ chức của cộng đồng nên dự phần vào tiến trình học tập. Xem trong trang 11-12 để đọc toàn bộ nội dung Chính Sách về Sự Cộng Tác

của Gia Đình tại Maryland, mà các thành viên của M-PAC hoàn toàn ủng hộ. Thật ra, họ đặc biệt yêu cầu rằng Chính Sách được bao gồm vào báo cáo này.

## **Xây dựng một cấu trúc có tổ chức**

Trải qua những cuộc thảo luận của họ, các thành viên M-PAC thường nhấn mạnh đến nhu cầu phải có một cấu trúc có tổ chức—ở các cấp tiểu bang, hệ thống trường, và trường học—để yểm trợ cho sự cộng tác của gia đình và cộng đồng. Sự nhấn mạnh của M-PAC về cấu trúc có tổ chức được hậu thuẫn của những tiêu chuẩn của PTA Toàn Quốc nhằm củng cố mức cộng tác của phụ huynh vào vấn đề giáo dục và của Sáu Loại Khuôn Khổ Cộng Tác của Gia Đình của Tiến Sĩ Joyce Epstein, Giám Đốc Hệ Thống Quốc Gia gồm Các Trường Đối Tác và Trung Tâm Đối Tác về Trường Học, Gia Đình, và Cộng Đồng tại Đại Học Johns Hopkins. Cấu trúc có tổ chức bảo đảm sẽ đặt các tiến trình, tài nguyên, và cơ hội cần thiết vào đúng chỗ.

Nếu không có các cấu trúc có tổ chức ở cấp tiểu bang, địa phương, và nhà trường, Maryland sẽ không thể thấy được một sự thay đổi thật sự nào. Những đề nghị trong phần Lãnh Đạo của báo cáo này ủng hộ cho cấu trúc có tổ chức này.

**“Giáo dục là vấn đề quá quan trọng nên không thể giao phó hoàn toàn cho các nhà giáo dục.”**

Francis Keppel, Ủy Viên Đặc Trách Giáo Dục của Hoa Kỳ, 1962-1965

# Trách Nhiệm Chung

## CHÍNH SÁCH VỀ SỰ CỘNG TÁC CỦA GIA ĐÌNH TẠI MARYLAND

Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Maryland đã thông qua chính sách này như một quyết nghị vào ngày 30 Tháng Mười, 2001.

**XÉT RẰNG**, Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Maryland công nhận rằng phụ huynh và gia đình là những giáo viên đầu tiên của trẻ nhỏ, và khi em bước vào trường học thì khi đó việc giáo dục các em là trách nhiệm được chia sẻ với nhà trường học và toàn thể cộng đồng; và

**XÉT RẰNG**, Hội Đồng Tiểu Bang Maryland công nhận rằng việc tạo dựng sự hợp tác tích cực giữa gia đình, trường học, và cộng đồng là điều thiết yếu để thực thi trách nhiệm chung này một cách thành công; và

**XÉT RẰNG**, Hội Đồng Tiểu Bang Maryland công nhận rằng muốn đạt được mục đích của các trường học của Maryland nhằm giáo dục tất cả các em học sinh, cộng đồng, trường học, phụ huynh, và học sinh phải hợp tác với nhau như những đối tác thông thạo;

**DO ĐÓ**, Hội Đồng Tiểu Bang Maryland đã thông qua tuyên ngôn về chính sách này cho những người có trách nhiệm quan trọng để bảo đảm cho một nền giáo dục có phẩm chất cho tất cả học sinh:

Hội Đồng Tiểu Bang tin rằng các trường học phải tạo ra một môi trường thuận tiện để học và ủng hộ những chương trình vững vàng toàn diện để giúp gia đình cộng tác. Các trường học sẽ cố gắng mời gọi sự cộng tác của các phụ huynh và thân nhân của các em thuộc mọi lứa tuổi và cấp lớp bằng cách cung cấp và tôn trọng các thể loại và mức độ cộng tác khác nhau, đồng thời nhận biết những nhu cầu khác nhau của những gia đình trong cộng đồng của mình. Các trường học sẽ thông báo và mời gọi sự cộng tác của các phụ huynh và người chăm sóc trong các sinh hoạt học tập và những quyết định về học tập ở nhà và trong trường. Ngoài ra, các trường học sẽ thiết lập sự hợp tác và phối trí chặt chẽ với các cơ quan khác trong cộng đồng để cung cấp các dịch vụ cho trẻ em và gia đình.

# Trách Nhiệm Chung



Phụ huynh và những thân nhân khác trong gia đình là giáo viên đầu tiên của đứa trẻ. Họ sẽ được khích lệ để tạo ra một bầu khí gia đình thuận lợi cho việc học và bày tỏ cho con em họ biết về tầm quan trọng của vấn đề giáo dục. Ngoài ra, chúng tôi kỳ vọng rằng các phụ huynh và thân nhân trong gia đình sẽ hợp tác với các giáo viên và viên chức điều hành của nhà trường trong những vấn đề liên quan đến việc giáo dục con em họ và sẽ khích lệ họ cộng tác một cách đầy ý nghĩa trong các chương trình của trường, trong việc hoạch định chương trình, và thành lập quyết định. Trường học cũng cần sự ủng hộ của những thành viên khác trong cộng đồng, kể cả các tổ chức của phụ huynh, các thư viện công cộng,

các doanh nghiệp, và các tổ chức đặt nền tảng trên đức tin để cổ động cho một chương trình giáo dục hữu hiệu. Các đoàn thể trong cộng đồng sẽ được giúp để nhận thức rằng đầu tư vào giáo dục tức là đầu tư vào cộng đồng. Ngoài ra, các đoàn thể trong cộng đồng sẽ được khích lệ để giúp các trường học phát triển và thực thi các chương trình đầy sáng kiến để phát huy những mục tiêu giáo dục và yểm trợ cho những mong muốn cao kỳ về học vấn cho tất cả mọi học sinh.

Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland giữ vai trò phát triển mức cộng tác rộng rãi hơn và quan trọng hơn của gia đình và cộng đồng bằng cách xác định và chia sẻ tin tức với các phụ huynh và gia đình về các chương trình giáo dục hữu hiệu. Bộ cũng sẽ cung cấp chi tiết về các nguồn tài trợ để phát triển, thực thi, và thẩm định các chương trình. Ngoài ra, bộ sẽ soạn thảo các chương trình phát triển nghề nghiệp về sự cộng tác của gia đình/trường học/cộng đồng cho các nhân viên nhà trường và gia đình. Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland sẽ soạn thảo các chương trình để bồi đắp và ủng hộ các phụ huynh/gia đình bằng cách nâng cao khả năng làm cha mẹ và khích lệ họ giúp đỡ con em họ về việc học. Sẽ có những nỗ lực đặc biệt được thực hiện để giúp cho những học sinh gặp khó khăn trong trường hoặc những học sinh phải học tiếng Anh như một ngoại ngữ.

Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Maryland và Bộ Giáo Dục Maryland sẽ tiếp tục yểm trợ và giúp đỡ các trường học và các hệ thống trường học địa phương trong việc soạn thảo, thực thi, và thẩm định các chính sách và chương trình với sự cộng tác của tất cả phụ huynh và gia đình thuộc mọi cấp lớp. Họ sẽ tìm cách để hợp tác với các tổ chức đặt nền tảng trên đức tin và những cơ quan khác trong cộng đồng đang phục vụ trẻ em và gia đình để khích lệ sự cộng tác của phụ huynh và gia đình vào đời sống của các em.

# Trách Nhiệm Chung

## NHỮNG ĐỀ NGHỊ

### Mở Đầu

Những đề nghị được trình bày theo năm chủ đề: liên lạc, lãnh đạo, huấn luyện, hợp tác, và tinh thần trách nhiệm. Những chủ đề này nảy sinh từ những buổi thảo luận của Hội Đồng Chính về báo cáo của các tiểu ban. Bởi vì những đề nghị này thường trải rộng và các chủ đề lại đan kết với nhau, cho nên một số đề nghị sẽ thích hợp như nhau trong nhiều chủ đề. Mục đích của việc phân loại là tạo ra cơ cấu cho các đề nghị. Điều quan trọng cần lưu ý là các đề nghị này không có thứ tự ưu tiên. Mỗi đề nghị đều dựa trên một đề nghị khác, do đó không cần phải xếp hạng cho chúng.

Tuy nhiên, Hội Đồng Chính có nhấn mạnh đến tầm quan trọng của một đề nghị, và cảm thấy chắc chắn rằng đó là yếu tố then chốt để đạt được tất cả những đề nghị còn lại. Đề nghị này là mục thứ nhì trong phần Lãnh Đạo: “Bảo đảm thiết lập một cấu trúc có tổ chức nhằm bao gồm các nhân viên ở cấp tiểu bang, hệ thống trường học tại địa phương, và trường học. Cấu trúc này sẽ giám sát việc lãnh đạo, huấn luyện, theo dõi, và yểm trợ cho sự cộng tác và hợp tác của gia đình và cộng đồng.” Hội Đồng Chính tin rằng chính đề nghị này phải được thực thi nếu Maryland muốn đạt được những cải tiến đáng kể về mức cộng tác của gia đình và cộng đồng.

Độc giả có thể lưu ý thấy rằng nhiều đề nghị có tính cách “khích lệ” thay vì “bắt buộc.” Trong những trường hợp này, Hội Đồng Chính cảm thấy không thích hợp hoặc không thể đưa ra một đề nghị như một điều bắt buộc. Nhóm và Tiến Sĩ Grasmick nhận thấy rằng, về phương diện thực hành, các mục khích lệ thường được lưu ý ít hơn những mục bắt buộc tuân hành. Để giúp duy trì sự chú trọng vào mức cộng tác của gia đình và cộng đồng, Tiến Sĩ Grasmick dự định sẽ chỉ định một nhóm cố vấn thường trực sẽ theo dõi mức tiến triển của tiểu bang và địa phương trong việc thực thi những đề nghị của M-PAC. Nhóm thường trực này cũng sẽ thu thập những cách thực hành hữu hiệu nhất tại các hệ thống trường học địa phương và giúp chia sẻ những cách thực hành này khắp nơi trong tiểu bang.

Sau cùng, vì không phải là một phần trách nhiệm của nhóm, M-PAC cố tình bỏ qua và không đề cập đến vấn đề tài trợ trong bản báo cáo này. Nhóm tin rằng trách nhiệm tìm tài trợ để ủng hộ cho sự cộng tác của gia đình và cộng đồng thuộc về Bộ Giáo Dục Tiểu Bang và Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang.



# Trách Nhiệm Chung

## I. Liên Lạc

### Lý Do Căn Bản

Liên lạc rõ ràng, thường xuyên, hai chiều là yếu tố then chốt cho sự hợp tác thành công giữa trường học và gia đình. Nếu các trường học tìm cách gia tăng mức cộng tác, họ phải liên lạc cho các gia đình và cộng đồng biết về những quyền và trách nhiệm của họ và cách họ có thể yểm trợ các trường học. Tương tự như vậy, gia đình và cộng đồng đóng góp cho sự cải tiến trường học bằng cách đóng góp ý kiến về—hoặc trực tiếp uốn nắn—các chính sách, chương trình, mức thành đạt của học sinh, và nhiều điều khác nữa.

Liên lạc rõ ràng và thường xuyên cần có thời gian và kế hoạch cẩn thận. Công tác này trở nên càng khó khăn hơn khi ta cân nhắc đến sự đa dạng của các gia đình tại Maryland. Hơn 100 ngôn ngữ đang được sử dụng trong tiểu bang này. Học sinh xuất thân từ nhiều bối cảnh khác nhau về chủng tộc, sắc dân, và kinh tế. Cơ cấu và bản chất gia đình cũng khác nhau—những gia đình có hai phụ huynh, một phụ huynh, và không có phụ huynh, gia đình quân nhân, gia đình có một lợi tức hoặc hai lợi tức, gia đình có cha/mẹ kế và anh chị em cùng cha khác mẹ hoặc cùng mẹ khác cha, và nhiều trường hợp khác nữa. Các nhà giáo dục phải đương đầu với công tác khổng lồ là liên lạc hữu hiệu với một tập thể dân chúng hết sức đa dạng.

Những đề nghị sau đây cân nhắc về sự đa dạng đó và ủng hộ phương cách liên lạc rõ ràng, thường xuyên, và hai chiều giữa trường học, gia đình, và cộng đồng.

### Những Đề Nghị

Để cải tiến khả năng cộng tác của phụ huynh vào các trường học, Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland nên...

- Liên lạc—bằng cách sử dụng nhiều phương pháp, phương tiện liên lạc, tài nguyên, và ngôn ngữ khác nhau—về các quyền và trách nhiệm của phụ huynh để soạn thảo và đáp ứng đối với chính sách giáo dục, các thể thức, và cách thực hành tại các cấp tiểu bang, hệ thống trường học tại địa phương, và nhà trường.

hệ thống trường học tại địa phương và nhà trường nên...

- Tổ chức những phiên họp thường lệ, đầy ý nghĩa cho phụ huynh/giáo viên để giải quyết nhiều vấn đề ảnh hưởng đến mức thành đạt của học sinh.
- Sử dụng nhiều phương pháp, phương tiện liên lạc, và ngôn ngữ khác nhau, thường xuyên cung cấp các chi tiết cho phụ huynh về những quyền và trách nhiệm của họ, về điểm hạng và chính sách về kỷ luật, và về tầm quan trọng của sự cộng tác đầy ý nghĩa của phụ huynh.

# Trách Nhiệm Chung

- Sử dụng các phương pháp, phương tiện liên lạc, và ngôn ngữ khác nhau, cung cấp các chi tiết về học trình và chương trình cho phụ huynh và đề nghị những bước để cải tiến thành quả cá nhân cho học sinh. Ủy ban bao gồm các phụ huynh và nhà giáo dục nên duyệt xét những chi tiết này để bảo đảm rằng tất cả các phụ huynh đều có thể hiểu được.

## II. Lãnh Đạo

### Lý Do Căn Bản

Lãnh đạo vững vàng là yếu tố thiết yếu cho bất cứ một nỗ lực cải cách lớn lao nào. Các thành viên của M-PAC đã tổ chức những buổi thảo luận dai dẳng về tầm quan trọng của lãnh đạo tại các cấp tiểu bang, địa hạt, trường học, phụ huynh, và cộng đồng. Một phần quan trọng của lãnh đạo, các thành viên của nhóm quyết định, là bảo đảm rằng các tiến trình cần thiết và cấu trúc có tổ chức phải được đặt đúng chỗ để mời gọi sự cộng tác của tất cả những người có trách nhiệm. Dù sao, đã có một số chính sách vững vàng về mức cộng tác của phụ huynh được thiết lập khắp nơi trong tiểu bang. Điều còn hơi thiếu sót là, các thành viên của nhóm nhận thấy, rằng phải thực thi những chính sách này. Vấn đề này có thể được cải tiến bằng nhiều tiến trình được định rõ, và với sự khích lệ và kiểu mẫu có cấu trúc của những dự luật tiên khởi về mức cộng tác của gia đình từ Tiểu Bang và các hệ thống trường học tại địa phương.

Do đó, những đề nghị sau đây được thiết lập để tạo ra những cơ hội lãnh đạo và xây dựng một cấu trúc có tổ chức để yểm trợ cho sự cộng tác của gia đình. Việc thực thi những đề nghị này sẽ là một cách chúng tôi vững vàng về tài lãnh đạo của Tiểu Bang và các hệ thống trường học địa phương.

### Những Đề Nghị

Muốn xây dựng lãnh đạo và cấu trúc có tổ chức cần thiết để yểm trợ cho sự cộng tác của gia đình và cộng đồng trong các trường học, Hội Đồng Giáo Dục của Tiểu Bang Maryland và/hoặc Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland nên...

- Tiên khởi và/hoặc yểm trợ đạo luật sẽ đặt tối thiểu hai phụ huynh có con em đang theo học tại trường công lập của Maryland vào Hội Đồng của Tiểu Bang.
- Bảo đảm thiết lập một cấu trúc có tổ chức để bao gồm các nhân viên ở các cấp tiểu bang, hệ thống trường học tại địa phương, và nhà trường. Cấu trúc này sẽ giám sát việc lãnh đạo, huấn luyện, theo dõi, và yểm trợ cho sự cộng tác và hợp tác của gia đình và cộng đồng.
- Khích lệ các hệ thống trường học tại địa phương thành lập các nhóm cố vấn về mức cộng tác của phụ huynh để cố vấn các hội đồng giáo dục địa phương của họ về những quan tâm, cách thực hành, và nghiên cứu về mức cộng tác của phụ huynh. Những nhóm này cũng sẽ truyền đạt cho các phụ huynh và cộng đồng biết về các chính sách, sách lược về mức cộng tác của phụ huynh, và cuộc nghiên cứu của hội đồng.

# Trách Nhiệm Chung

## III. Huấn Luyện

### Lý Do Căn Bản

Hội Đồng Chính và và công việc của các tiểu ban làm sáng tỏ nhu cầu phải có là huấn luyện— không phải chỉ cho các giáo viên mà thôi, nhưng còn cho các hiệu trưởng, phụ huynh, nhân viên văn phòng trung ương, thành viên cộng đồng, và những người khác có trách nhiệm trong việc cải tiến trường học.

Hãy suy xét rằng giáo viên toán học cần phải hiểu và dạy toán. Những người sẽ làm giáo viên toán học thì lấy những lớp học thích ứng và được huấn luyện trước khi phục vụ về cách giảng dạy toán. Những giáo viên toán học giàu kinh nghiệm trau dồi khả năng của mình bằng cách thường xuyên phát triển ngành chuyên môn. Nếu các giáo viên và các nhà giáo dục khác đều cần phải làm cho thuận tiện những mối liên hệ và hợp tác với gia đình/cộng đồng, thì họ phải hiểu những sách lược về liên lạc và cộng tác. Cần phải được huấn luyện cụ thể và liên tục để xây dựng sự hiểu biết này. Tương tự như vậy, phụ huynh và những người có trách nhiệm khác cần phải được huấn luyện để trở thành những đối tác trọn vẹn. Họ cần học hỏi về cách đóng góp cho những toán cải tiến trường học, cách bênh vực trẻ em, cách giúp từng học sinh về phương diện học tập, và nhiều vấn đề khác nữa.

### Những Đề Nghị

Muốn gia tăng số lượng và mức hữu hiệu của sự cộng tác của gia đình và cộng đồng vào các trường học, Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland nên...

- Thẩm định những nhu cầu về huấn luyện của hệ thống trường học tại địa phương về sự cộng tác của phụ huynh và cộng đồng, kể đến cung cấp dịch vụ trợ giúp kỹ thuật, huấn luyện, tài nguyên, và đào tạo thích hợp cho các hệ thống trường học.
- Khích lệ hệ thống trường học địa phương để bao gồm các biện pháp mời gọi sự cộng tác của các gia đình và cộng đồng trong lúc lượng định những nhu cầu huấn luyện tại địa phương.
- Làm việc với các hệ thống trường học tại địa phương, các trường đại học, và các viện đại học để soạn thảo và cung cấp khóa học về sự cộng tác của gia đình cho các giáo viên, viên chức điều hành, và những nhân viên khác hiện thời của trường.
- Làm việc với các trường đại học và các viện đại học để soạn thảo một khóa học về sự cộng tác của phụ huynh và cộng đồng mà tất cả những sinh viên trong ngành giáo dục chưa tốt nghiệp muốn được cấp giấy phép hành nghề dạy học tại Maryland đều phải học.

# Trách Nhiệm Chung

Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Maryland nên...

- Khích lệ các hội đồng giáo dục địa phương phải ủng hộ công tác huấn luyện về sự cộng tác của phụ huynh và cộng đồng cho các nhân viên tại văn phòng trung ương, nhân viên tại trường học, giáo viên, viên chức điều hành, phụ huynh, và thành viên cộng đồng.

hệ thống trường học tại địa phương nên...

- Quy định hoặc bảo đảm rằng các trường học phải cung cấp chương trình huấn luyện nhân viên trong lúc đang làm việc để giải quyết những vấn đề liên quan đến nhu cầu của từng học sinh, bên vực gia đình, thành thạo về văn hóa, và—bảo đảm có một bầu không khí thân thiện với gia đình ở trường học—sự cộng tác của phụ huynh và các khả năng phục vụ khách hàng.
- Quy định hoặc bảo đảm rằng các trường học phải cung cấp chương trình huấn luyện cho phụ huynh và thành viên cộng đồng về lãnh đạo và sự cộng tác hữu hiệu với các trường học. Để tối đa hóa mức sử dụng chương trình huấn luyện, chương trình huấn luyện này cần được cung cấp tại các trường học, thêm tại các địa điểm thuận tiện cho cộng đồng, và trên Mạng.



## IV. Hợp Tác

### Lý Do Căn Bản

“Cần cả làng để nuôi dạy một đứa trẻ,” là một câu nói thường được sử dụng, với lý do chính đáng. Ảnh hưởng của một gia đình chỉ có thể đạt đến một mức nào đó mà thôi, do đó cần có những ảnh hưởng và ủng hộ tích cực từ cộng đồng thì trẻ em mới đạt được tiềm năng của chúng. Ngoài ra, một số trẻ em và gia đình có những nhu cầu chưa được đáp ứng về y tế và phúc lợi vốn trở thành những điều ngăn trở thành công. Cùng hợp tác với nhau, trường học, gia đình, và cộng đồng có thể dẹp bỏ những ngăn trở đó và chuẩn bị cho sự thành công nhanh chóng về học vấn.

Tuy nhiên, sự hợp tác giữa gia đình-trường học-cộng đồng không phải chỉ là những dịch vụ yểm trợ hoặc những chương trình đào tạo mà thôi—mặc dù những điều này rất quý báu. Sự hợp tác thật sự bao gồm tinh thần tôn trọng lẫn nhau, liên lạc hai chiều, lập quyết định chung, và trách nhiệm chung. Những đề nghị được trình bày ở đây được thiết kế để yểm trợ cho những hợp tác vững vàng giữa các gia đình, trường học, và cộng đồng của Maryland.



# Trách Nhiệm Chung

## Những Đề Nghị

Muốn khích lệ và yểm trợ cho sự hợp tác của các trường học với gia đình và cộng đồng, Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland nên...

- Khích lệ tất cả các ủy ban và toán đặc nhiệm ở các cấp tiểu bang, hệ thống trường học tại địa phương, và nhà trường nên tạo cơ hội để cộng tác cho tối thiểu là hai phụ huynh (hay 25% số thành viên) có con em đang theo học tại trường công lập của Maryland.
- Khích lệ các trường công lập nên hợp tác với các cơ quan cộng đồng để cung cấp cho nhà trường các dịch vụ như trung tâm sức khỏe, chăm sóc sức khỏe (thể xác và tâm thần), các dịch vụ xã hội, và chăm sóc trẻ em.
- Soạn thảo các chương trình và động cơ thúc đẩy để có sự truyền đạt và hợp tác (của phụ huynh và cộng đồng, gồm cả các doanh nghiệp) hữu hiệu hơn tại các cấp tiểu bang, hệ thống trường học tại địa phương, và nhà trường.

## V. Tinh Thần Trách Nhiệm

### Lý Do Căn Bản

Tinh thần trách nhiệm là một chủ đề thường được nhắc đi nhắc lại trong những cuộc thảo luận của Hội Đồng Chính và trong các báo cáo của ba tiểu ban. Các gia đình và nhân viên trường học hiện đại đều có những hạn chế nghiêm ngặt về thời gian và nhiều thứ tự ưu tiên. M-PAC cảm thông với những đòi hỏi này. Tuy nhiên, để biết chắc rằng sự cộng tác không bị đánh mất trong lúc xáo trộn, cần phải có các biện pháp về trách nhiệm. Như một vài thành viên của M-PAC đã nói, “Chúng ta trân trọng những gì chúng ta đo lường,” và “Những gì được đo lường thì sẽ được hoàn tất.”

Đòi hỏi về trách nhiệm này đi kèm với một sự thừa nhận rằng vấn đề cộng tác không phải là trách nhiệm riêng của các nhà giáo dục. Trái lại, nó là trách nhiệm chung của trường học, gia đình, và cộng đồng. M-PAC tin rằng các biện pháp về trách nhiệm là những dụng cụ hữu ích để cải tiến thành quả của học sinh, nhưng không nên sử dụng hoặc xem chúng như một phương tiện để đổ lỗi cho bất cứ một nhóm hay một người nào. Do đó, nhóm đi đến một vài đề nghị (một số là đòi hỏi, một số là khích lệ) được thiết kế để thay đổi thái độ và hành động. Những đề nghị về trách nhiệm này sẽ giúp tránh xa ý niệm cho rằng sự cộng tác của gia đình là một phần “thêm vào” và tiến gần đến chỗ chấp nhận rằng cộng tác là một sách lược quý báu và thiết yếu để cải tiến thành quả của học sinh.

# Trách Nhiệm Chung

## Những Đề Nghị

Muốn yểm trợ và đo lường mức hữu hiệu về sự cộng tác của gia đình và cộng đồng trong các trường học, Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Maryland và/hoặc Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland nên...

- Thông qua Quyết Nghị về Chính Sách Cộng Tác của Gia Đình năm 2001 của Hội Đồng Tiểu Bang để đưa vào Bộ Luật về Các Điều Lệ của Maryland (COMAR). Đòi hỏi các hệ thống trường học địa phương phải điều chỉnh chính sách về sự cộng tác của gia đình của họ cho phù hợp với điều lệ COMAR này.
- Soạn thảo một loạt các câu hỏi thăm dò—có thể đứng riêng hoặc được phối hợp vào những dụng cụ thăm dò hiện hành của hệ thống trường học địa phương—để thẩm định hằng năm mức hữu hiệu của các chính sách và cách thực hành về sự cộng tác của gia đình và cộng đồng. Ý kiến đóng góp từ các hệ thống trường học địa phương và các đoàn thể bệnh vực và cộng đồng phải được thu thập để soạn thảo cuộc thăm dò. Các chi tiết của cuộc thăm dò này nên được sử dụng để thiết kế và sửa đổi các hoạt động về sự cộng tác của phụ huynh/gia đình có ghi rõ chi tiết trong Kế Hoạch Tổng Thể và cập nhật hằng năm của mỗi hệ thống trường học địa phương.
- Thiết lập những tiêu chuẩn—trong sự hợp tác với các hệ thống địa phương và các đoàn thể bệnh vực và các đoàn thể của cộng đồng—cho các hệ thống trường học địa phương và các trường học để sử dụng trong việc đo lường mức hữu hiệu và tiến triển của các chính sách và cách thực hành về sự cộng tác của phụ huynh và cộng đồng. Sau khi những tiêu chuẩn này được thiết lập, mức tiến triển sẽ được báo cáo trong Báo Cáo Thành Tích Trường Học tại Maryland.
- Khích lệ các hệ thống trường học tại địa phương nên đặt sự cộng tác của phụ huynh và gia đình làm một thành tố trong những cuộc thẩm định hằng năm về thành quả của các viên chức điều hành và nhân viên nhà trường.

## Lời Kết Luận

**H**ội Đồng Cố Vấn Phụ Huynh của Maryland, và các tiểu ban của họ, đã soạn ra những đề nghị trên đây với nhiều nghiên cứu, thảo luận, và suy xét. Các thành viên nhấn mạnh rằng việc thực thi trọn vẹn những đề nghị này là điều thiết yếu nếu Maryland muốn gia tăng số lượng và phẩm chất của sự cộng tác của gia đình và cộng đồng trong các trường công lập. Chi tiết về ủy ban thực thi theo dõi sắp đến của M-PAC sẽ được đăng trong phần M-PAC trong Web site của Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland ở địa chỉ [www.marylandpublicschools.org](http://www.marylandpublicschools.org).